

D. DEVICES OF TRANSLITERATION

a. The (Sanskrit and) Pāli alphabet.

a ā, i ī, u ū, (ṛ ṝ, ḷ ḹ), e¹ (ai)², o¹ (au);

k	kh	g	gh	ṅ					
c	ch	j	jh	ñ					
ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ					
t	th	d	dh	n					
p	ph	b	bh	m					
y	r	l ³	v						
(ç or ś)	(ṣ)	s	h	ḷ ³	(h)				ṁ

¹ Short or long in Pāli, Sadd 608,19-21: Mogg-v I 1.
ayi (yatha-y-idañ, etc.).

² The secondary aị of Pāli is written

³ CPD ranges ḷ with l.

b. The Burmese alphabet.

Transliteration: Epigraphia Birmanica I p. 8-14; the usual transcription within round brackets; phonetic values according to *MaungTin-Armstrong* within square brackets.

a ā	i ī	u ū	e ai	o au		(a a	i i	u u	e è	ow au)			
			[a-α	i-ī	u-v	ε, ai	ə	ou]					
aṃ	ui	uṃ				(aṅ	ô	ôn)					
			[ô	o	oû]								
k	kh	g	gh	ṅ		(k	hk	g	g	ng)			
				[k	kh	g	g	ŋ]					
c	ch	j	jh	ñ		(s	hs	z	z	ny)			
				[s	sh	z	z	ɲ]					
ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ		(t	ht	d	d	n)			
				[t	th	d	d	n]					
t	th	d	dh	n		(t	ht	d	d	n)			
				[t	th	d	d	n]					
p	ph	b	bh	m		(p	hp	b	b	m)			
				[p	ph	b	b	m]					
y	r	l	v	s	h	ḷ	(y	(r) y	l	w	th	h	l)
				[j	(R)j	l	w	θ	h	l]			

Tones: pui¹ [ˈpɔ̃], kho² [-khə:], pe³ [ˈpe:].